

ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΥΠΟΥ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΥ

Αθήνα, 29 Ιανουαρίου 2003

Συνομιλίες διάρκειας περίπου μιάμισης ώρας είχε σήμερα στις 19.00, στο Μέγαρο Μαξίμου, ο Προεδρεύων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Πρωθυπουργός Κώστας Σημίτης με τον Πρωθυπουργό της Ουγγαρίας Peter Medgyessy, ο οποίος πραγματοποιεί επίσκεψη εργασίας στη χώρα μας.

Στις συνομιλίες (που συνεχίστηκαν μετά την κοινή συνέντευξη Τύπου των δύο Πρωθυπουργών στο πλαίσιο δείπνου εργασίας) μετείχαν επίσης από ουγγρικής πλευράς η υπουργός Εσωτερικών Monika Lamperth, ο βοηθός υφυπουργός Εξωτερικών Ivan Udvardi, η Διπλωματική Σύμβουλος του Πρωθυπουργού Klara Akots και ο πρεσβευτής της Ουγγαρίας στην Αθήνα Csaba Korosl.

Από δε ελληνικής, ο υφυπουργός Εξωτερικών Ανδρέας Λοβέρδος, ο πρεσβευτής της Ελλάδας στη Βουδαπέστη Νικόλαος Καλαντζιανός, ο διευθυντής του Διπλωματικού Γραφείου του Πρωθυπουργού πρέσβης Θεόδωρος Σωτηρόπουλος και ο σύμβουλος του Πρωθυπουργού Νίκος Θέμελης.

Υπογράφηκε συμφωνία μεταξύ Ελλάδας και Ουγγαρίας, παρουσία των δύο Πρωθυπουργών, για την επανεισοχή ατόμων που διαμένουν παράνομα στο έδαφος των δύο χωρών. Τη συμφωνία υπέγραψαν από ουγγρικής πλευράς η υπουργός Εσωτερικών Monika Lamperth και από ελληνικής πλευράς ο υπουργός Δημόσιας Τάξης Μιχάλης Χρυσοχοϊδης.

Μετά την υπογραφή της συμφωνίας οι δύο Πρωθυπουργοί προέβησαν σε δηλώσεις.

Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ: Με ιδιαίτερη χαρά υποδεχόμαστε σήμερα στην Αθήνα τον Πρωθυπουργό της Ουγγαρίας κ. Medgyessy. Η Ουγγαρία είναι ένα από τα νέα κράτη-μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Είναι από τα μέλη εκείνα τα οποία έχουν μια μακρά ιστορία συνεργασίας με τις ευρωπαϊκές χώρες και έχουν συμβάλει στη διαμόρφωση της Ευρώπης και τη διαμόρφωση του ευρωπαϊκού πολιτισμού. Η συμμετοχή της Ουγγαρίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση ήταν οπωσδήποτε αναγκαία. Χαιρόμαστε για τη σημερινή επίσκεψη του Ούγγρου Πρωθυπουργού και για τη συνεργασία την οποία θα έχουμε και ως Ελλάδα με την Ουγγαρία στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά και για τη συμμετοχή της στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Συζητήσαμε πρώτα απ' όλα τα θέματα της διεύρυνσης. Θέλω να θυμίσω ότι μέχρι τις 31 Ιανουαρίου, δηλαδή στη διάρκεια αυτής της εβδομάδας πρέπει να συμφωνηθούν όλες οι λεπτομέρειες της κάθε πράξης προσχώρησης που θα υπογράψουν οι υποψήφιοι χώρες, ώστε να γίνουν μέλη και από τυπικής, νομικής πλευράς. Ως γνωστόν, η πολιτική απόφαση για την ένταξη των δέκα νέων κρατών-μελών στην Ευρωπαϊκή Ένωση ελήφθη κατά τη Σύνοδο του

τακτικού Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κοπεγχάγης το μήνα Δεκέμβριο. Η νομική πράξη προσχώρησης των δέκα νέων κρατών-μελών θα υπογραφεί –το γνωρίζετε– στις 16 Απριλίου στην Αθήνα. Είναι, λοιπόν, η τελευταία εβδομάδα, όπου γίνονται διευκρινίσεις, προσθήκες, τακτοποιούνται ορισμένα θέματα και είναι φυσικό οι υποψήφιος χώρες να θέλουν ορισμένες ρυθμίσεις, οι οποίες ή ήταν ίσως ασαφείς ή επιδιώκουν τη ρύθμιση κάποιων πρόσθετων λεπτομερειών.

Η Ελληνική Προεδρία έχει διαμηνύσει σε όλες τις χώρες που έχουν εκφράσει τέτοιες επιθυμίες ότι εξετάζει αυτά τα αιτήματα μέσα στο πλαίσιο όμως μιας γενικής απόφασης που ελήφθη και επαναλήφθηκε την περασμένη Δευτέρα στις Βρυξέλλες ότι δεν πρέπει να υπάρχουν αλλαγές στις συμφωνίες που έγιναν στην Κοπεγχάγη, γιατί οποιαδήποτε αλλαγή θα οδηγήσει σε μια αλυσίδα νέων διαπραγματεύσεων. Εκείνο που είναι αναγκαίο είναι να γίνουν, όπως είπα, διευκρινίσεις και προσαρμογές.

Στην Ουγγαρία πρόκειται να διεξαχθεί, στις αρχές Απριλίου, δημοψήφισμα. Ο Ούγγρος Πρωθυπουργός μας πληροφόρησε ότι η μεγάλη πλειοψηφία αποδέχεται την ένταξη της Ουγγαρίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και αυτό είναι ένα πολύ θετικό μήνυμα για την Ένωση και για την έναρξη της συνεργασίας.

Από τα θέματα που συζητήσαμε θα ήθελα να αναφέρω το θέμα της κινητικότητας του εργατικού δυναμικού. Για τις νέες χώρες υπάρχει μια ρύθμιση, η οποία προβλέπει ότι η ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων θα τελεί υπό περιορισμούς. Ορισμένες χώρες έχουν δηλώσει ότι γι' αυτές τις ίδιες δεν πρόκειται να εφαρμόσουν τη γενικότερη ρύθμιση. Και η Ελλάδα είναι από τις χώρες εκείνες που εξετάζει και θα αποφασίσει μέχρι τον Απρίλιο, αν θα άρει αυτούς τους περιορισμούς, ώστε να είναι ελεύθερη η κυκλοφορία Ούγγρων προς την Ελλάδα, όσον αφορά την εργασία θέλω να διευκρινίσω. Γιατί όσον αφορά τις επισκέψεις, έχουμε μία πολύ καλή ανάπτυξη των τουριστικών μας σχέσεων.

Ένα δεύτερο θέμα που συζητήσαμε ήταν η διαμόρφωση της νέας Ευρώπης. Είναι ένα θέμα που ενδιαφέρει όλες τις χώρες και ιδιαίτερα τις καινούργιες και τις μικρές και μεσαίες χώρες. Διαπιστώνω ότι έχουμε μια κοινή κατεύθυνση. Θέλουμε μια ισχυρή Ευρωπαϊκή Επιτροπή, θέλουμε ισχυρά Όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα οποία εφαρμόζουν κοινές πολιτικές.

Τρίτον, συζητήσαμε διμερή θέματα. Οι οικονομικές και πολιτικές σχέσεις μας είναι ιδιαίτερα καλές. Ο εκατέρωθεν όγκος εισαγωγών και εξαγωγών βρίσκεται σε ικανοποιητικά επίπεδα, αλλά μπορούμε, όπως διαπιστώσαμε, να διευρύνουμε ακόμη περισσότερο τις εμπορικές συναλλαγές και ιδίως να εξετάσουμε από κοινού συνεργασίες και στις χώρες της Βαλκανικής και στις χώρες της Μέσης Ανατολής. Γι' αυτό και συμφωνήσαμε ότι θα πρέπει να υπάρχει μια επαφή, μια συνεργασία, μία επιτροπή συνεργασίας, αμέσως μετά την υπογραφή της ένταξης της Ουγγαρίας τον Απρίλιο, η οποία θα συνέλθει, προκειμένου να διαπιστώσει ποια κοινά σχέδια μπορούμε να

πραγματοποιήσουμε, όσον αφορά αναπτυξιακά προγράμματα και στα Βαλκάνια και στη Μέση Ανατολή.

Θέλω να τονίσω ότι με την Ουγγαρία υπάρχει μια παλιά συνεργασία με την Ελλάδα. Γνωρίζουμε ότι, για παράδειγμα, κυκλοφορούσαν στο παρελθόν και για πολλά χρόνια εδώ στην Αθήνα λεωφορεία που είχαν κατασκευασθεί στην Ουγγαρία. Έχουμε, δηλαδή, μια γνώση η μία χώρα της άλλης χώρας, η μία οικονομία της άλλης οικονομίας. Όμως, η ύπαρξη ενός χώρου που ήταν εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης δημιουργούσε στην ανάπτυξη εμπορικών, πολιτιστικών και πολιτικών σχέσεων εμπόδια. Τα εμπόδια αυτά τώρα πλέον καταργούνται. Από τον Απρίλη η Ουγγαρία θα συμμετέχει ως μέλος στην Ευρωπαϊκή Ένωση και από την 1^η Μαΐου του 2004 θα μπορεί να ασκεί όλα τα δικαιώματα και γι' αυτό προσβλέπουμε στο μέλλον των σχέσεών μας με αισιοδοξία και με τη βεβαιότητα ότι θα είναι πολύ καλύτερο.

(ανεπίσημη μετάφραση από την ουγγρική γλώσσα)

P. MEDGYESSY: Κύριε Πρωθυπουργέ, κυρίες και κύριοι, νομίζω ότι στη χώρα των Ολυμπιακών Αγώνων δεν είναι υπερβολή να σας πω ότι είναι η πρώτη ευκαιρία, η πρώτη φορά που παίζουμε στην ίδια ομάδα με την Ελλάδα, αφού είναι η πρώτη φορά που η Ουγγαρία για τα θέματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι σε θέση να συζητήσει με την προεδρεύουσα χώρα, που βλέπει τα πράγματα εκ των έndon, εξετάζοντας τις μελλοντικές δυνατότητες συνεργασίας όταν θα είμαστε πλήρες μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Είχαμε μια πολύ καλή ευκαιρία σήμερα να συζητήσουμε ορισμένα πολύ σημαντικά θέματα. Ο κ. Πρωθυπουργός είπε τα βασικά και δεν μπορώ παρά να υπογραμμίσω ότι είπα στον κ. Πρωθυπουργό ως Προεδρεύοντα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου ότι είμαστε ευτυχείς που εγκαίρως θα διατυπωθεί το κείμενο της Πράξης Προσχώρησης, κάτι που ακούσαμε με χαρά. Και τόνισα επίσης ότι για μας πολύ μεγάλη σημασία έχει να μην μπουν νέες προτάσεις στο τελικό κείμενο. Υπάρχει ήδη μια συμφωνία, η οποία πρέπει να τηρηθεί. Εμείς τη συμφωνία αυτή θεωρούμε υποχρεωτική και δεσμευτική και το ίδιο περιμένουμε και από τους εταίρους μας.

Με ευχαρίστηση διαπιστώσαμε ότι στα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μετά την υπογραφή της νομικής Πράξης Προσχώρησης στις 16 Απριλίου στην Αθήνα, η Ουγγαρία μπορεί να αναπτύξει ενεργό δράση ως ενεργό μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κάτι που μας δίνει μια καλή δυνατότητα για τη διαμόρφωση του κοινού μέλλοντος.

Εχω θέσει επίσης κάτι άλλο: Ζητάμε να μας δοθεί η δυνατότητα να εξασφαλισθεί το άνοιγμα αμοιβαίως της αγοράς εργασίας. Οι προτεραιότητες που έχουν τεθεί από την Ελληνική Προεδρία συμπίπτουν πλήρως με τις ουγγρικές προθέσεις και επιδιώξεις. Είμαστε ευτυχείς που η Ελληνική Προεδρία έθεσε αυτές τις προτεραιότητες.

Θα ήθελα να απομονώσω ένα θέμα που είναι αυτό της μετανάστευσης. Και οι δύο χώρες, τόσο η Ελλάδα όσο και η Ουγγαρία, έχουν εκτεταμένα σύνορα. Η Ουγγαρία θα έχει τέτοια σύνορα απέναντι σε χώρες που δεν είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Γι' αυτό επικροτούμε και εμείς την υπογραφή συμφωνία μεταξύ των δύο χωρών μας για την επανεισδοχή ατόμων που διαμένουν παράνομα στο έδαφος των κρατών μας. Η συμφωνία αυτή, την οποία μόλις προ ολίγου υπέγραψαν από ουγγρικής πλευράς η υπουργός Εσωτερικών και από ελληνικής πλευράς ο υπουργός Δημόσιας Τάξης, καθορίζει ορισμένους κανόνες.

Επίσης, οι απόψεις μας συμπίπτουν ως προς τα θέματα που εξετάζονται και συζητούνται στη Συντακτική Συνέλευση. Από άποψη μεγέθους οι δύο χώρες βρίσκονται περίπου στο ίδιο επίπεδο και ως εκ τούτου πρεσβεύουν αρχές, τις οποίες θεωρούμε απαραίτητες για την ισότιμη συμμετοχή όλων των κρατών – μελών στην όλη διαδικασία του ευρωπαϊκού γίγνεσθαι. Για μας είναι μεγάλης σημασίας το γεγονός ότι θα λάβουμε μέρος ως ισότιμο και πλήρες μέλος στις διαδικασίες της Συντακτικής Συνέλευσης. Στόχος μας είναι να καταλήξουμε σε συμφωνία, η οποία να απηχεί και την ουγγρική άποψη. Απ' ό,τι κατάλαβα, ο Έλληνας Πρωθυπουργός μάς στηρίζει στο θέμα αυτό.

Μεγάλη σημασία είχε επίσης η αναφορά μας στις ελληνο-ουγγρικές διμερείς σχέσεις. Υπάρχουν ακόμη πολλά περιθώρια συνεργασίας κυρίως στα Βαλκάνια, όπου διαφαίνονται δύο προσεγγίσεις:

- Αφ' ενός η πολιτική προσέγγιση, γιατί και οι δύο χώρες έχουν κάθε συμφέρον στο να έχουμε σταθερότητα στα Βαλκάνια και εμείς είμαστε πρόθυμοι και έχουμε μάλιστα συμφωνήσει ότι θα υπογράψουμε μια κοινή δήλωση που να τονίζει τα θέματα σταθερότητας στα Βαλκάνια και επίσης να ορίζει τα καθήκοντα που έχουμε να επιτελέσουμε.
- Αφ' ετέρου η οικονομική προσέγγιση. Υπάρχουν μεγάλα περιθώρια οικονομικής συνεργασίας τόσο σε διμερές επίπεδο, όσο και στα Βαλκάνια.

Με ιδιαίτερη χαρά άκουσα τον κ. Πρωθυπουργό, ο οποίος ανέφερε τη δυνατότητα συνεργασίας στον τομέα των λεωφορείων. Και όπως βλέπω και οι προετοιμασίες για τους Ολυμπιακούς Αγώνες της Αθήνας το 2004, επίσης μας προσφέρουν δυνατότητες περαιτέρω συνεργασίας, κάτι που μας χαροποιεί ιδιαίτερα. Μπορούμε στο μέλλον να έχουμε κοινά προγράμματα και μια επιτροπή που θα συγκροτούσαν οι δύο κυβερνήσεις θα μας έδινε στο μέλλον τη δυνατότητα να γνωρίσουμε τις απόψεις της άλλης πλευράς, όσον αφορά κυρίως τον τομέα της οικονομικής συνεργασίας.

Θέλω να επαναλάβω στον κ. Πρωθυπουργό την πρόσκλησή μας για επίσκεψη στην Ουγγαρία, όπου θα μπορούσαμε να συνδυάσουμε την επίσκεψη αυτή με τη συνέχιση του διαλόγου για την ενίσχυση των διμερών σχέσεων. Και συγχρόνως ο Πρωθυπουργός της Ελλάδας θα μπορούσε να επισκεφθεί την Ουγγαρία ως Προεδρεύων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και να έχουμε μαζί του συνομιλίες επί θεμάτων κοινού πλέον ενδιαφέροντος μια που η Ουγγαρία ανήκει στην ίδια κοινότητα με την Ελλάδα.

ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ: Στην Ακρόπολη θα υπογραφεί η νομική Πράξη Προσχώρησης; Νομίζετε, επίσης, ότι στην επόμενη φάση της ευρωπαϊκής διεύρυνσης θα υπάρξει ένας ενιαίος κύκλος;

Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ: Η νομική Πράξη Προσχώρησης θα υπογραφεί στη Στοά του Αιτάλου, η οποία βρίσκεται στην Αρχαία Αγορά της Αθήνας στους πρόποδες της Ακρόπολης. Η ίδια η Ακρόπολη, ο Παρθενώνας δεν προσφέρεται για μια τέτοια διαδικασία, γιατί θα πρέπει να υπάρχει μια ολόκληρη εγκατάσταση. Επιπροσθέτως χρειάζεται προστασία των αρχαίων μνημείων. Η Στοά του Αιτάλου παρέχει τη δυνατότητα για την πραγματοποίηση της όλης διαδικασίας.

Όσον αφορά το θέμα της Συνέλευσης, της υπογραφής της νέας Συνθήκης ή του νέου Συντάγματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης ανέφερα και στον κ. Πρωθυπουργό ότι η διαδικασία περίπου έχει αποφασισθεί. Θα πρέπει μέχρι τέλος Ιουνίου η Συνέλευση να παρουσιάσει το Σχέδιο Συντάγματος. Τον Ιούνιο στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Θεσσαλονίκης θα συζητήσουμε γι' αυτό το Σχέδιο Συντάγματος και θα πάρουμε την απόφαση για το πότε θα αρχίσει η Διακυβερνητική, δηλαδή η σύσκεψη των κυβερνήσεων για να αποφασίσουν, ποια θα είναι η εντολή των 25 κρατών-μελών προς αυτή τη Διακυβερνητική και θα ορίσουμε ίσως πιθανότατα και το χρόνο λήξης των σχετικών εργασιών, οπότε το Σχέδιο που θα προκύψει από τη Διακυβερνητική θα τεθεί υπό την κρίση των Κοινοβουλίων των χωρών – μελών. Επιθυμία μας είναι να υπογραφεί αυτό το νέο Σύνταγμα πριν από τις Ευρωεκλογές και να επικυρωθεί από τα Κοινοβούλια πριν από τις εκλογές του 2004.

ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ: Κύριε Πρόεδρε, ακούσαμε πριν από λίγο τον Ούγγρο ομόλογό σας να σας προσκαλεί στην Ουγγαρία. Υπάρχει το ενδεχόμενο, πολύ πριν επισκεφθείτε την Ουγγαρία να επισκεφθείτε τις Ηνωμένες Πολιτείες, την Ουάσιγκτον;

Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ: Μέσα στα ταξίδια που προβλέπονται για την Προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι οπωσδήποτε και ένα ταξίδι στην Ουγγαρία, την οποία θα επισκεφθώ πριν από τη Σύνοδο Κορυφής του Ιουνίου για να συζητήσω τα θέματα τα οποία θα αντιμετωπίσουμε μαζί στη Σύνοδο του τακτικού Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, η Ουγγαρία, οι άλλες χώρες, εμείς, όπως και να συζητήσουμε ιδιαίτερα θέματα μεταξύ της Ελλάδας και της Ουγγαρίας.

Προβλέπεται, επίσης, σύμφωνα με τα υπάρχοντα σχέδια, να υπάρξει μια επίσκεψη στις ΗΠΑ για να γίνει η συνάντηση Ευρωπαϊκής Ένωσης – Ηνωμένων Πολιτειών. Η επίσκεψη αυτή προσδιορίζεται αυτή τη στιγμή στα τέλη του Ιουνίου του 2003. Αυτό, όμως, δεν σημαίνει ότι δεν μπορούν να υπάρχουν και άλλα ταξίδια ή άλλες επαφές εν τω μεταξύ.

Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ – Ρ. ΜΕΔΓΥΕΣΣΥ: Κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστούμε για την προσοχή σας.